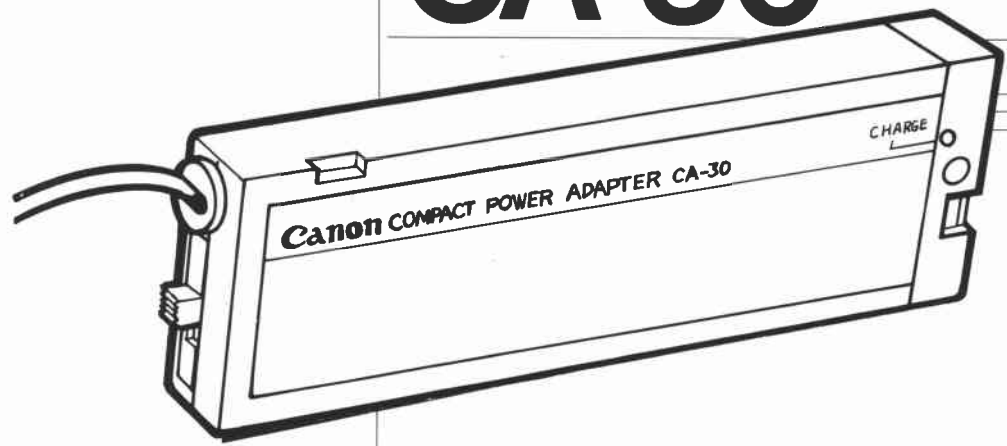


# Canon CA-30



- E** INSTRUCTIONS
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG
- F** MODE D'EMPLOI

## Canon Compact Power Adapter CA-30

The Canon Compact Power Adapter CA-30 serves as a power source for the Canon Portable Video Recorder VR-30, and also functions as the charging unit for the Canon Battery Pack BP-31 or BP-32, the battery power source for the VR-30.

**CAUTION:** This unit is exclusively for use with the VR-30. It cannot be used with other types of portable recorders.

**Note:** Since this unit automatically adjusts to input voltages from 100 to 240, voltage adjustment is not necessary.

## Canon Kompaktnetzteil CA-30

Das Kompaktnetzteil CA-30 von Canon ist eigens für den tragbaren Videorecorder VR-30 ausgelegt. Es dient entweder direkt als Spannungsquelle für den Recorder oder als Ladegerät für dessen Batterieteil BP-31 oder BP-32. Das Kompaktnetzteil CA-30 darf nur zusammen mit dem VR-30 verwendet werden.

**Hinweis:** Das Kompaktnetzteil stellt sich im Bereich von 100V bis 240V automatisch auf die jeweilige Netzspannung ein. Ein Einstellen von Hand ist daher nicht notwendig.

# Adaptateur secteur compact Canon CA-30

L'adaptateur secteur compact Canon CA-30 est destiné à servir de source d'alimentation du magnétoscope portable Canon VR-30; il peut aussi faire office de chargeur pour le boîtier d'alimentation Canon BP-31 ou BP-32, lui-même source d'alimentation pour le magnétoscope VR-30.

**ATTENTION:** Etant donné qu'il est réservé exclusivement au VR-30, cet adaptateur ne peut pas être utilisé avec d'autres magnétoscopes portatifs.

**Remarque:** Aucun réglage particulier n'est requis car cet adaptateur s'ajuste lui-même aux tensions d'entrée allant de 100 à 240V.

## CONTENTS

Nomenclature .....	7
Connection Procedure .....	8
Switch Positioning on the Antenna Selector .....	10
Loading the Compact Power Adapter CA-30 .....	12
Charging the Battery Pack BP-31 or BP-32 .....	14
Specifications .....	18

**CAUTION:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD AND ANNOYING INTERFERENCE, USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES ONLY.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

- This apparatus was produced to B.S. 800: 1977.

## Inhalt

Bezeichnung der Teile .....	7
Anschließen des Geräts .....	8
Schalterstellung am Antennenwähler .....	11
Einsetzen des Kompaktnetzteils .....	12
Aufladen des Batterieteils .....	15
Technische Daten .....	18

**HINWEIS:** Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen und zur Vermeidung störender Interferenzen ausschließlich die empfohlenen Zubehörkomponenten.

**WARNUNG:** Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

- Dieses Gerät genügt der EG-Vorschrift (für Funkstörungsschutz) 82/449/EG und VDE-Vorschrift 0872/7.72.

## Table des matières

Remarques sur la sécurité .....	6
Nomenclature .....	7
Branchements .....	8
Réglage du sélecteur d'antenne .....	11
Installation de l'adaptateur secteur compact .....	13
Recharge du boîtier d'alimentation .....	15
Remarques sur la recharge de la batterie .....	17
Fiche technique .....	19

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES DANGERS D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

**AVERTISSEMENT:** POUR ÉVITER LES DANGERS D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

- Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 82/449/C.E.E.

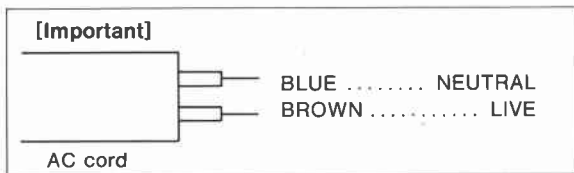
## For Your Safety

### ■ DO NOT REMOVE PANEL COVER.

To prevent electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

### ■ AC CORD CONNECTION. CA-30B only.

The wires in the AC cord of this apparatus are coloured in accordance with the following code.



As the colours of the wires in the AC cord may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

## Besondere Sicherheitshinweise

### ■ Gehäuseabdeckung nicht entfernen!

Beim Entfernen der Abdeckung droht Stromschlaggefahr. Kundendienstarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## Remarques sur la sécurité

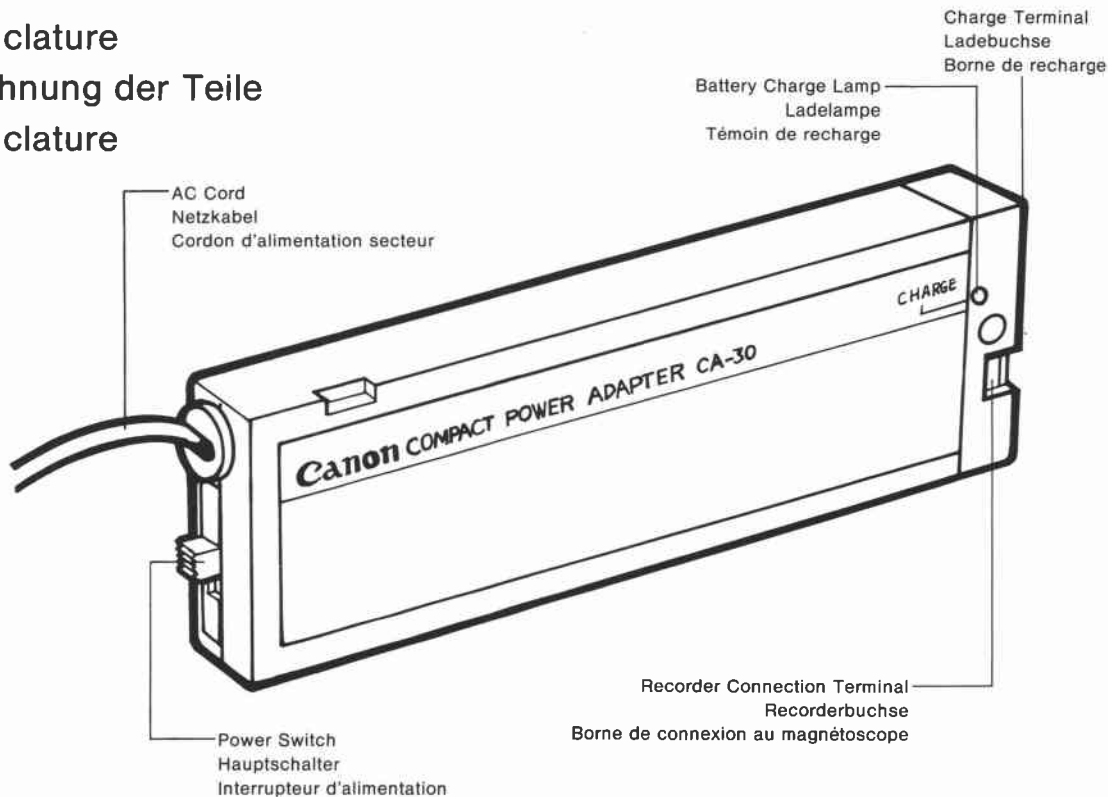
### ■ NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE.

Pour éviter des chocs électriques, ne pas ouvrir le couvercle de l'appareil qui ne renferme aucune pièce réparable par la clientèle. Confier tout travail d'entretien à un personnel qualifié.

# Nomenclature

## Bezeichnung der Teile

## Nomenclature



## Connection Procedure

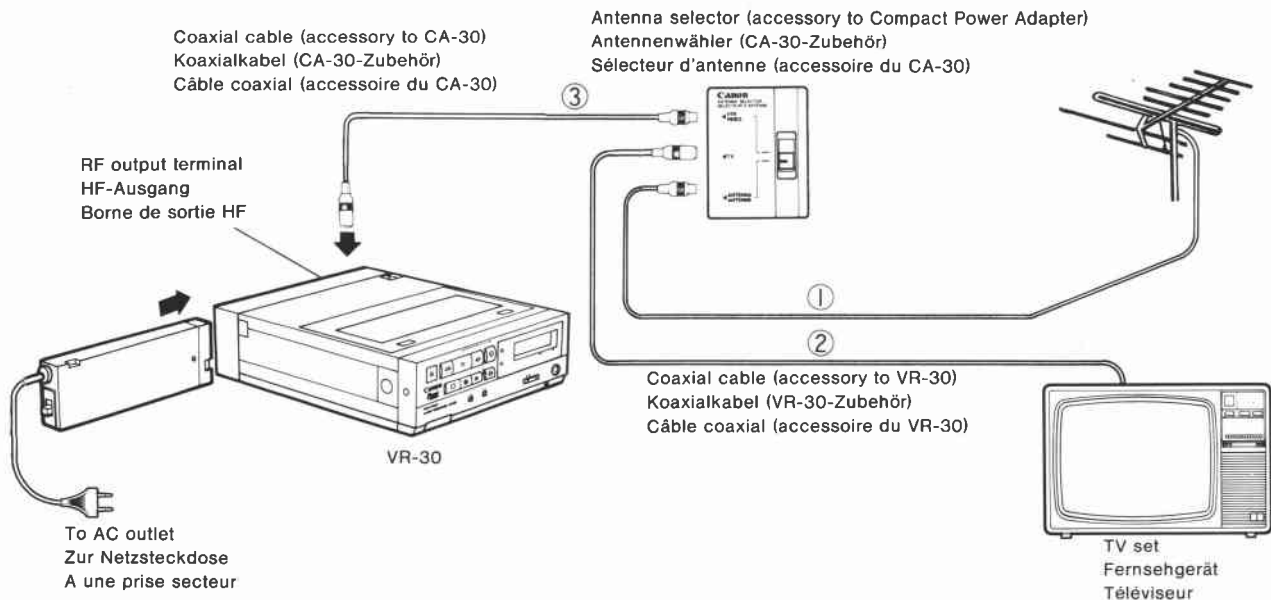
Refer to the illustration below as you follow the steps to connect the equipment for playback.

## Anschließen des Geräts

Nachstehendes Diagramm zeigt den Anschluß des Kompaktnetzteils zur Wiedergabe.

## Branchements

Au cours des démarches de connexion de l'appareil en vue de la lecture, observer l'illustration ci-dessous.





1. Disconnect the TV antenna cable from the TV set and plug it into the antenna terminal of the Antenna Selector. (This is the lowest terminal of the three located on the Antenna Selector.)
2. Connect the TV Terminal of the Antenna Selector to the TV set with the Coaxial Cable. (This cable is included with the VR-30.)
3. Connect the RF output terminal of the recorder to the VTR terminal of the Antenna Selector with the Coaxial Cable. (This cable is included with the CA-30.)

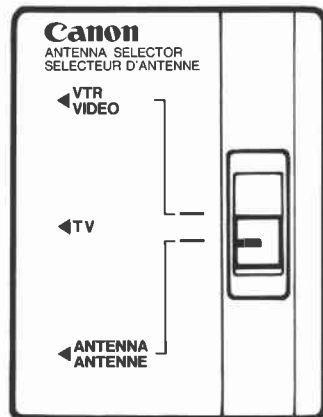
1. Antennenkabel aus der Antennenbuchse des Fernsehgeräts herausziehen und in die Antennenbuchse des Antennenwählers einstecken. Die Antennenbuchse ist die unterste der drei Antennenwähler-Buchsen.
2. Fernsehbuchse des Antennenwählers und Fernsehgerät mit Hilfe des als Zubehör zum VR-30 gelieferten Koaxialkabels verbinden.
3. HF-Ausgang des Recorders und VTR-Buchse des Antennenwählers mit Hilfe des als Zubehör zum CA-30 gelieferten Koaxialkabels verbinden.

1. Au niveau du téléviseur, débrancher le câble d'antenne de télévision et le raccorder sur la borne d'antenne du sélecteur d'antenne, c'est-à-dire celle du bas parmi les trois que possède le sélecteur d'antenne.
2. A l'aide du câble coaxial, fourni avec le VR-30, raccorder la borne de télévision du sélecteur d'antenne au téléviseur lui-même.
3. A l'aide du câble coaxial, fourni avec le CA-30, raccorder la borne de sortie HF (RF) du magnétoscope à la borne VIDEO du sélecteur d'antenne.

- Les bornes du câble coaxial sont parfois différentes, d'une région à l'autre, de celles illustrées à la page 8.

## Switch Positioning on the Antenna Selector

To view playback of a program recorded on video tape, place the switch on the side of the Antenna Selector to the VTR position. For watching regular TV programming, leave it in the ANTENNA position. To record a TV program, use the VT-30 as the system's power source.



## Schalterstellung am Antennenwähler

Zur Wiedergabe von Videoaufzeichnungen schiebt man den seitlich am Antennenwähler angebrachten Schalter in die Stellung VTR. Zur Wiedergabe regulärer Fernsehprogramme bleibt er in der Stellung ANTENNE.

- Zur Aufnahme von Fernsehprogrammen verwendet man den Canon Tuner mit Zeitschaltuhr VT-30.

## Réglage du sélecteur d'antenne

Pour regarder un programme enregistré sur une vidéocassette, régler à la position VIDEO l'interrupteur du sélecteur d'antenne. Par contre, pour regarder un programme télévisé ordinaire, le laisser à la position ANTENNE. Pour enregistrer un programme télévisé, utiliser le VT-30 comme source d'alimentation du système vidéo.

## Loading the Compact Power Adapter CA-30

1. Make sure the power switch of the power adapter is set at "0" (OFF), and the VTR switch of the Canon Video Recorder VR-30 is OFF.
2. Load the Compact Power Adapter CA-30 into the battery chamber of the recorder as shown in the diagram. A click will indicate that it is fully loaded and locked in the recorder.
3. Plug the AC cord of the power adapter into an AC outlet.
4. Set the power adapter's power switch to "1" (ON). Then set the VTR switch of the recorder to ON.

### Unloading the Compact Power Adapter CA-30

1. Set the VTR switch of the recorder to OFF.
2. Set the adapter's power switch to "0".
3. Press the Battery Eject Button.

- Monitoring the picture on the TV set during recording is possible by setting the VR-30 recorder's RF output switch to ON and the Antenna Selector to the VTR position.
- When the VR-30 is not being used, always set the VTR switch of the VR-30 to OFF and the adapter's power switch to "0". Then unplug the AC cord from the AC outlet.

## Einsetzen des Kompaktnetzteils

1. Vergewissern Sie sich, daß der Hauptschalter des Netzteils auf 0 und der VTR-Schalter des Videorecorders VR-30 auf OFF stehen.
2. Kompaktnetzteil CA-30 gemäß Abbildung in das Batteriefach des Recorders einschieben. Das Netzteil arretiert in der korrekten Position mit einem Klicken.
3. Netzkabel des Kompaktnetzteils in eine Steckdose einstecken.
4. Den Hauptschalter des Netzteils auf 1 stellen und den Recorder am VTR-Schalter einschalten.

### Entnehmen des Kompaktnetzteils CA-30

1. VTR-Schalter auf OFF stellen.
2. Hauptschalter des Netzteils auf 0 stellen.
3. Batterie-Auswerftaste drücken.

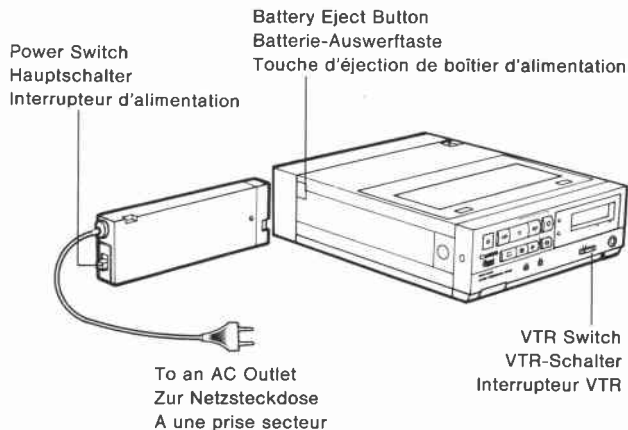
- Zum Mitverfolgen einer Aufzeichnung am Fernsehgerät stellt man den HF-Schalter des Recorders auf ON und den Schalter am Antennenwähler auf VTR.
- Bei Nichtbenutzen des Recorders stellt man den VTR-Schalter auf OFF und den Hauptschalter des Netzteils stets auf 0 und zieht den Netzteilstecker aus der Steckdose.

## Installation de l'adaptateur secteur compact CA-30

1. S'assurer que l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur CA-30 se trouve sur "0" (coupé) et que l'interrupteur VTR du magnétoscope Canon VR-30 se trouve sur OFF.
  2. Comme illustré sur le schéma, installer l'adaptateur CA-30 dans le logement, prévu à son intention sur le magnétoscope. Un dé clic permet de se rendre compte que l'adaptateur est bien installé et est verrouillé dans le magnétoscope.
  3. Brancher le cordon d'alimentation secteur de l'adaptateur CA-30 dans une prise secteur sous tension.
  4. Régler sur "1" (allumé) l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur CA-30, puis régler sur ON l'interrupteur VTR du magnétoscope.
- Pour surveiller sur le téléviseur la qualité de l'image qui s'enregistre, régler sur ON l'interrupteur de sortie HF du magnétoscope et à la position VIDEO l'interrupteur du sélecteur d'antenne.
  - Lorsque le magnétoscope VR-30 n'est pas en service, ramener sur OFF l'interrupteur VTR du VR-30 et sur "0" l'interrupteur d'alimentation du CA-30, puis débrancher le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.

### Retrait de l'adaptateur secteur compact CA-30

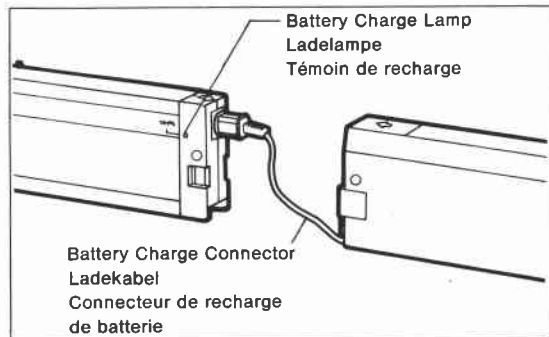
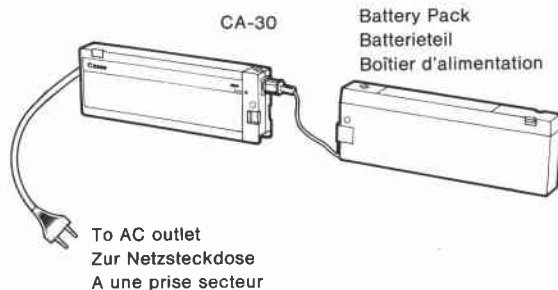
1. Régler l'interrupteur VTR du VR-30 sur OFF.
2. Régler sur "0" l'interrupteur d'alimentation de l'adaptateur CA-30.
3. Appuyer sur la touche d'éjection de boîtier d'alimentation.



## Charging the Battery Pack BP-31 or BP-32

The Battery Charge Connector provided with the Canon Compact Power Adapter CA-30 may be used to charge the portable Canon Battery Pack BP-31 or BP-32.

1. Make sure that the power switch of the adapter is at "0".
2. Plug the battery-side connector of the Battery Charge Connector into the terminal on the Battery Pack as shown in the diagram.
3. Plug the other end into the charge terminal on the Compact Power Adapter.
4. Set the power switch to "1"; the battery charge lamp will light up.
  - The charging indicator will go out when the battery pack is charged to a usable level. (This will be approximately 150 min. for the BP-31, or 180 min. for the BP-32.) Note, however, that the battery pack is not fully charged at this point, and a full charge is recommended in order to make the battery pack last longer. This will require an additional 150 min. for the BP-31 or 180 min. for the BP-32.
  - Do not charge the battery for over 24 hours.



## Aufladen des Batterieteils BP-31 oder BP-32

Zusammen mit dem mitgelieferten Ladekabel kann das Kompaktnetzteil CA-30 zum Aufladen des Batterieteils BP-31 oder BP-32 verwendet werden.

1. Hauptschalter des Netzteils auf 0 stellen.
  2. Batterieeitigen Stecker gemäß Abbildung mit der Batteriebuchse verbinden.
  3. Anderen Stecker mit der Ladebuchse des Netzteils verbinden.
  4. Hauptschalter auf 1 stellen, woraufhin die Ladelampe aufleuchtet.
- Die Ladelampe erlischt, wenn die Batterieteile ausreichend aufgeladen sind, was für das BP-31 ca. 150 Minuten und für das BP-32 ca. 180 Minuten dauert. Damit sind die Batterieteile jedoch noch nicht voll aufgeladen. Dies erfordert für das BP-31 zusätzliche 150 Minuten und für das BP-32 zusätzliche 180 Minuten. Voll aufgeladene Batterieteile haben jedoch eine längere Lebensdauer. Nach der Verwendung nicht voll aufgeladener Batterieteile sollten diese unbedingt einmal vollständig aufgeladen werden.
  - Batterieteil nicht länger als 24 Stunden aufladen.

## Recharge du boîtier d'alimentation BP-31 ou BP-32

Le connecteur de recharge de la batterie, fourni avec l'adaptateur secteur compact Canon CA-30, peut servir pour recharger le boîtier d'alimentation Canon BP-31 ou BP-32.

1. S'assurer que l'interrupteur d'alimentation du CA-30 est sur "0".
  2. Comme illustré sur le schéma, brancher la fiche côté-batterie du connecteur de recharge de batterie dans la borne du boîtier d'alimentation.
  3. Brancher l'autre extrémité dans la borne de recharge de l'adaptateur secteur compact.
  4. Régler sur "1" l'interrupteur d'alimentation, ce qui allume le témoin de recharge.
- Le témoin de recharge s'éteint lorsque le boîtier d'alimentation est rechargé jusqu'à un niveau tel qu'il peut être utilisé (ce qui requiert environ 150 minutes dans le cas du BP-31 et 180 minutes pour le BP-32). Remarquer toutefois qu'une recharge complète des boîtiers nécessite environ 150 minutes supplémentaires dans le cas du BP-31 et 180 minutes de plus pour le BP-32 et que leur durée de vie sera prolongée si leur recharge est complète. En outre, si un boîtier d'alimentation a été utilisé sans

**Precautions for Charging the Battery Pack:**

1. Charge the battery pack only in the upright position as shown on p.14. If you charge it in any other position, battery leakage may result.
2. When the battery pack is being charged, do not bring the compact power adapter and battery pack close together.
3. The compact power adapter has a built-in safety circuit to protect against surges in electrical current. When this circuit is activated and the power adapter does not operate, first set the power switch to "0" and wait about 10 seconds before returning it to "1".

**Vorsicht beim Aufladen:**

1. Batterieteil nur stehend aufladen. Aufladen in einer anderen Stellung kann Auslaufen von Batteriesäure zur Folge haben.
2. Während des Aufladens dürfen Netzteil und Batterieteil nicht zu nahe beieinander stehen.
3. Das Netzteil besitzt einen Sicherheitsschaltkreis gegen Spannungsschwankungen. Wird dieser Sicherheitskreis aktiviert, stellt man den Hauptschalter zunächst auf 0, wartet etwa zehn Sekunden und schaltet das Netzteil dann wieder ein.



avoir été complètement rechargé, veiller à lui donner une recharge complète après son utilisation.

- Ne pas continuer la recharge de la batterie pendant plus de 24 heures.

**Remarques sur la recharge de la batterie:**

1. Placer le boîtier d'alimentation en position verticale pendant sa recharge car elle pourrait couler si elle était rechargée dans une autre position.
2. Au cours de la recharge de la batterie, ne pas approcher celle-ci de l'adaptateur CA-30.
3. Par protection contre les impulsions de courant électrique, l'adaptateur secteur compact est doté d'un circuit de sécurité incorporé. Si ce circuit entre en service et que l'adaptateur CA-30 ne fonctionne pas, ramener l'interrupteur d'alimentation sur "0" et attendre environ 10 secondes avant de le remettre sur "1".

## Specifications

<b>Power Source:</b>	AC 100-240V, 50/60 Hz
<b>Power Consumption:</b>	25W
<b>DC Output:</b>	DC 12V 1.2A
<b>Weight:</b>	350g approx.
<b>Dimensions:</b>	24(W) x 62(H) x 182(L) mm

Weight and dimensions shown are approximate.  
Specifications are subject to change without notice.  
Errors and omissions excepted.

## Technische Daten

<b>Spannungsquelle:</b>	100 V bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz.
<b>Leistungsaufnahme:</b>	25 W.
<b>Gleichstromausgang:</b>	12 V, 1,2 A.
<b>Gewicht:</b>	ca. 350 g.
<b>Abmessungen (BxHxT):</b>	24 mm x 62 mm x 182 mm

Änderungen vorbehalten.  
Irrtümer und Auslassungen vorbehalten.

# Fiche technique

<b>Source d'alimentation:</b>	Secteur de 100-240V, 50/60 Hz
<b>Consommation:</b>	25W
<b>Sortie en courant continu:</b>	CC 12V, 1,2A
<b>Poids:</b>	350 g environ
<b>Dimensions:</b>	24 x 62 x 182 mm (l/h/p)

Le poids et les dimensions sont approximatifs.  
Sous réserve de modifications.  
Sauf erreur ou omission.

# Canon

## **Canon Inc.**

7-1, Nishi-Shinjuku 2-Chome, Shinjuku-Ku, Tokyo 160, Japan

## **Canon Europa N.V.**

P.O. Box 7907, 1008 AC Amsterdam, The Netherlands

## **Canon UK Ltd. (Camera Dept.)**

Units 4 & 5, Brent Trading Centre, North Circular Road,  
London NW10 0JF, United Kingdom

## **Canon Euro-Photo Handelsgesellschaft m.b.H.**

Linsellesstraße 142-156

4156 Willich 3-Schiefbahn  
Bundesrepublik Deutschland

## **Canon Optics S.A.**

Max-Högger-Strasse 2, CH-8048 Zürich, Schweiz

## **Canon Gesellschaft m.b.H.**

Modecenterstraße 22/A-2, A-1034 Wien, Österreich

## **S.A. Geo Wehry & Cie N.V.**

Industrielaan 23, B-1740 TERNAT, Belgium

## **Canon Australia Pty. Ltd.**

Unit 1/37 Waterloo Road, North Ryde (Macquarie Park), Sydney

## **Canon Singapore Pte. Ltd.**

Unit 1008, Block C, Singapore Warehouse 60,  
Martin Road Singapore 0923

## **Canon Hongkong Trading Co., Ltd.**

Golden Bear Industrial Centre, 7/F., 66-82 Chai Wan Kok Street,  
Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong